

VERS. 25. — POST EUM, id est, post ultimam sacerdotum illorum, sive ex sacerdotibus illis. CONTRA FORUM SUAM, id est, è regione domus suæ.

VERS. 24. — MENSURAM SECUNDAM, id est, portionem alteram, ut supra, v. 11. USQUE AD ANGLEM, ET USQUE AD ANCEM, vel, usque ad sternam (1), illam insignem, vel, circumvallatam. Posterior particula ponitur explicativè, quod nomen *Pinnâs* sit generalis.

VERS. 25. — PALAT, sub. instauravit. CONTRA ANCEM, id est, à loco qui erat è regione illius anguli sive flexure (2).

VERS. 26. — IN ARCE. In munitione illâ scilicet insigni, sub. instauraverunt. USQUE CONTRA, etc., vel, usque è REGIONE PORTÆ. EGREDIENTEM; sic versu sequenti, id est, prominentem (3).

VERS. 27. — MURUM ARCIS, id est, quo cingebatur arx illa insignis (4).

VERS. 28. — SUPER PORTAM EQUORUM, id est, à superiori loco portæ Equorum (5).

solymam regione, de quibus inferiis, 12, 28. In eodem facile agro, sedes habebant sacerdotes, de quibus hic. Septuaginta: *Sacerdotes Ecclesiar, servati voce Hebraica Chetlar, vel Chetchar, quæ agrum sonat.* (Calmet.)

(1) Non mons Sion in parte orientali curvatem inforsum habebat, ubi excavata erat natoria Siloe, ad cuius formam etiam murus inflectebatur, donec in medio obtusum quemdam angulum efficeret. (Menochius.)

(2) VERS. 25. — DE DOMO REGIS, palatio Salomonis. IN ATRIO CARGERIS, quod in turri illa situm erat. (Menochius.)

(3) VERS. 26. — NATHINÆI, id est, Gibeonitæ, habitabant in OPHEL, in vico sic appellato. Pars muri dicebatur *Ophel*; vide 2 Par. 27, 5, et 2 Par. 33, 14. In eo excelsa turris exstructa fuit.

CONTRA PORTAM AQUARUM, sic dictam, vel 1<sup>o</sup> quod per eam aqua pluvia dilaberetur; vel 2<sup>o</sup> quod per eam aqua in urbem invecita est ab aquatoribus; hinc Nathinæi, qui aquatores erant, Jos. 9, 21, juxta illam portam vivunt; vel 3<sup>o</sup> quod Nathinæi per eam aquas ad usum templi deferrent. Porta hæc rocta respiciebat medium regii palatii, interjectâ plateâ, quæ *Platea portæ Aquarum* vocabatur. (Synopsis.)

Ante hanc portam platea porrigebatur, ubi Esdras in suggesto coram frequenti totius populi concione legis volumen perlegit. Procul à templo Domini hæc porta removenda non est: respondebat orientali porte atrii majoris. Vide 2 Esdr. 12, 56. (Calmet.)

(4) VERS. 27. — USQUE AD MURUM. Hic accipitur murus templi largè pro muro qui clauderet habitationem sacerdotum, quia habitatio media non poterat procedere usque ad murum templi, accipiendo proprie; inò atrium sacerdotum, et habitacula eorum erant intermedia. (Lyranus.)

(5) Porta hæc Equorum dicta, vel quod ibi equos in hippodromo ad cursum incitarent;

VERS. 29. — POST EUM, id est, post ultimam illorum, sive ex illis (1).

VERS. 30. — (2) SEXTUS, sub. filiorum ejus; vel quod per eam equi ad torrentem Cedron aquatum ducebantur; vel quod per eam introducterent et educerent equi regii. Vide 2 Reg. 11, 46. Porta Equorum duplex erat: una in muro civitatis, altera in regiâ domo. Porro, hæc porta erat aquilonaris civitatis Davidis, quâ ibatur ad portam Ephraim.

(Synopsis.)  
EX ATHALIE historâ discimus, Equorum portam nec à templo nec à palatio abuisse. Post Rabbinos aliquot affirmat Lyranus, usque ad hanc portam equo vehi fas fuisse illos qui ad templum venient; ulterius verò pedites.

(Calmet.)  
(1) VERS. 29. — POST EOS EDIFICAVIT, etc. Iste non habitabat intra murum interiorem, sed extra: circumstantem domus ejus ex una parte iungebatur, seu appropinquabat muro interiori, et ideò ibi edificavit partem suam.

CESTOS PORTÆ ORIENTALIS, nimirum templi. (Lyranus.)

(2) VERS. 30. — POST EUM, Hebr., post me, qui basilicam vel pratorium edificabam, et muri partem, supra, v. 7. Est autem modestissimum hoc loquendi genus de seipso; quod Judæi non intelligentes, litteram addiderunt hic et in seq. versu; *et keri*, sive lectio in margine, est *וְיָרַח*. Sic omnino legendum, ex analogiâ præcedentium.

SEXTUS inter primarios sacerdotes vel, sextus ordine edificatum. CONTRA CALZOPHILICUM SUUM, contra eodem in quâ supellectilem et divitias suas repositas habebat, vel in quâ erat ærarium aliquod juxta curæ commissum. Erant autem indubie æraria complura, et peculiare singulis quæstores, et domus, ad tantam auri argentique vim, quanta in Templum conferebatur.

(Synopsis.)  
POST EUM EDIFICAVIT HANANIA. Provincia illi data est spatium post Semaiam, versiculo præcedenti recitatum. Ita explicant Septuaginta, Syriacus et Arabicus, eandemque lectionem postulat analogia versuorum præcedentium, subiectâ lectione codicum quorundam Hebræicorum ferentium: *Post me edificavit Hanania*; ac si Nehemias, qui in hoc sensu non describitur, hic de se loqueretur.

CONTRA PORTAM JUDICIALIEM. Reddi potest Hebræus: *Contra portam Imperii*, vel Recensionis, vel Visitationis, cujus nominis rationes nonnisi divinando afferre possumus.

(Calmet.)  
PORTA JUDICIALIS, seu judiciaria, ea vocatur, in quâ judicia publica instituebantur, que ut nunc in curiis, ita olim in aliquâ portarum urbis celebrari solebant. Erat hæc Jerosolymis propinqua templo, et portæ Grægis, et eadem esse videtur cum portâ *Custodiæ*, 2 Esdræ 12, v. 58. Neque dicebat extra urbem, sed in vicum *Nathinæorum*, qui juxta turrim *Ophel* erat unus à minoribus vicis, seu regionibus, in quas Jerosolyma divisa erat ad instar Romane urbis; et cuilibet regioni, seu vico suus præerat princeps, seu præfectus. (Trinus.)

Plures erant portæ judiciales; hæc tamen

habuerat enim Salaph multos filios, quorum ille erat sextus. MENSURAM SECUNDAM, id est, portionem alteram, ut supra, v. 11.

VERS. 31. — AURIFICIS, vel, *confiatoris*. Nomen appellativum, non proprium. PORTAM PRÆCEPTI. Alii retinentes nomen Hebræum vertunt, *Portam Miphkad*. Nomen loci, ut et *canaculum anguli* (1).

*ἀνεπίμαρτῆα*; sic dicitur, tanquam præcepta, aut negotiorum pondere, aut hominum multitudinè. (Sanctius.)

(1) VERS. 31. — CONTRA PORTAM PRÆCEPTI,

## CAPUT IV.

1. Factum est autem, cum audisset Sanaballat quod edificaretur murum, iratus est valde: et motus nimis subsannavit Judæos,

2. Et dixit coram fratribus suis, et frequentiâ Samaritanorum: Quid Judæi faciunt imbecilles? num dimittent eos gentes? num sacrificabunt et complebunt in unâ die? numquid edificare poterunt lapides de acervis pulveris qui combusti sunt?

3. Sed et Tobias Ammanites proximus ejus, ait: Edificent: si ascenderit vespes, transiet murum eorum lapideum.

4. Audi, Deus noster, quia facti sumus despectui: convertè opprobrium super caput eorum, et da eos in despectionem in terrâ captivitatis.

5. Ne operas iniquitatem eorum, et peccatum eorum coram facie tuâ non deleatur, quia irriserunt edificantes.

6. Itaque edificavimus murum, et conjunximus totum usque ad partem dimidiam: et provocatum est cor populi ad operandum.

7. Factum est autem cum audisset Sanaballat et Tobias, et Arabes, et Ammanitæ, et Azotii, quod obducta esset cicatrix muri Jerusalem, et quod cœpissent interrupta concludi, irati sunt nimis.

8. Et congregati sunt omnes pariter, ut venirent et pugnarent contra Jerusalem, et molirentur insidias.

9. Et oravimus Deum nostrum, et posuimus custodes super murum die hæc nocte contra eos.

10. Dixit autem Judas: Debilitata est forti-

VERS. 32. — AURIFICES ET NEGOTIATORES, id est, qui cognomine dicebantur aurifices sive confiatores, et mercatores.

vel *Census*, ubi forsan agebatur census populi. (Malvenda.)

E REGIONE PORTÆ MANDATI, sic dicta, quod ibi Synedrium haberetur, et de Ecclesie legibus ibi responderetur consulentibus. (Junius.)

CONTRA PORTAM VISITATIONIS, divinæ scilicet, cujus signis hæc erat proxima. Existimant enim hanc portam ædibus sacerdotum et templo vicinam fuisse. (Wolphius.)

## CHAPITRE IV.

1. Mais il arriva que Sanaballat, ayant appris que nous rebâtissons la muraille, étant dans une grande colère; et dans l'émotion où il était, il insulta aux Juifs;

2. Et dit devant ses frères et un grand nombre de Samaritains: Que font ces pauvres Juifs? Les peuples les laisseront-ils faire? Sacrifieront-ils, et achèveront-ils en un même jour? pourront-ils refaire des monceaux de la poudre, les pierres qui sont brûlées?

3. Mais Tobie Ammanite, qui était proche de lui, disait: Laissez-les bâtir; et s'il vient un renard, il sautera par-dessus leur muraille de pierres.

4. O notre Dieu, écoutez, car nous sommes tombés dans le mépris; faites retourner leurs insultes sur leur tête, et livrez-les à la honte dans la terre de la captivité.

5. Ne couvrez point leur iniquité, et que leurs péchés ne s'effacent point de devant vos yeux, parce qu'ils se sont railés de ceux qui bâtissent.

6. Nous rebâtitmes donc la muraille, et réparâmes tout jusqu'à la moitié; et le peuple s'encouragea de nouveau à bien travailler.

7. Mais Sanaballat, Tobie, les Arabes, les Ammanites et ceux d'Azot, ayant appris que la plaie des murs de Jérusalem se refermait, et que l'on commençait d'en réparer les brèches, entrèrent dans une étrange colère;

8. Et ils se ligèrent tous ensemble, pour venir attaquer Jérusalem et nous dresser des embûches.

9. Et nous priâmes notre Dieu, et même des gardes jour et nuit sur la muraille, pour nous garantir d'eux.

10. Cependant ceux de Juda disaient: La force de celui qui porte est affaiblie; il y a

tudo portantis, et humus nimia est, et nos non poterimus edificare murum.

11. Et dixerunt hostes nostri : Nesciant et ignorant, donec veniamus in medium eorum, et interficiamus eos, et cessare faciamus opus.

12. Factum est autem, venientibus Judæis, qui habitabant juxta eos, et dicentibus nobis per decem vices, ex omnibus locis quibus venerant ad nos,

13. Statui in loco post murum per circuitum populum in ordinem cum gladiis suis, et lanceis, et arcibus.

14. Et perspexi, atque surrexi : et aio ad optimates et magistratus, et ad reliquam partem vulgi : Nolite timere à facie eorum. Domini magni et terribilis mementote, et pugnate pro fratribus vestris, filiis vestris, et filiabus vestris, et uxoribus vestris, et domibus vestris.

15. Factum est autem, cum audissent inimici nostri nuntiatum esse nobis, dissipavit Deus consilium eorum. Et reversi sumus omnes ad muros, unusquisque ad opus suum.

16. Et factum est à die illà, media pars juvenum eorum faciebat opus, et media parata erat ad bellum, et lanceas, et scuta, et arcus, et lorice, et principes post eos in omni domo Juda,

17. Edificantium in muro, et portantium onera et imponentium, unà manu suà faciebat opus, et alterà tenebat gladium :

18. Edificantium enim unusquisque gladio erat accinctus renes : et edificabant, et clangebant buccinà juxta me.

19. Et dixi ad optimates et ad magistratus et ad reliquam partem vulgi : Opus grande est et latum, et nos separati sumus in muro, procul alter ab altero :

20. In loco quocumque audieritis clangorem tubæ, illuc concurrite ad nos : Deus noster pugnabit pro nobis.

21. Et nos ipsi faciamus opus : et media pars nostrum teneat lanceas, ab ascensu auroræ, donec egrediantur astra.

22. In tempore quoque illo dixi populo : Unusquisque cum puero suo maneat in medio Jerusalem, et sint nobis vices per noctem et diem ad operandum.

beaucoup de terre ; et ainsi nous ne pourrions bâtir la muraille.

11. Et nos ennemis disaient : Qu'ils ne sachent point notre dessein, afin que, lorsqu'ils n'y penseront pas, nous venions tout d'un coup au milieu d'eux les tuer et faire cesser l'ouvrage.

12. Mais les Juifs qui demeuraient auprès d'eux, étant venus, et nous ayant marqué dix fois leur dessein, de tous les lieux différents d'où ils venaient à nous,

13. Je rangeai le peuple derrière les murs, à l'entour, avec des épées, des lances et des arcs.

14. Et m'étant levé et ayant considéré toutes choses, j'allai trouver les personnes les plus considérables, les magistrats et le reste du peuple, et je leur dis : Ne craignez point leur face ; souvenez-vous du Seigneur, grand et terrible ; et combattez pour vos frères, pour vos fils, pour vos filles, pour vos femmes, et pour vos maisons.

15. Mais nos ennemis ayant su que nous avions été avertis, Dieu dissipa leur dessein. Nous revînmes donc tous aux murailles, chacun à son ouvrage.

16. Depuis ce jour-là, la moitié de leurs jeunes gens était occupée au travail, et l'autre moitié se tenait prête à combattre. Ils avaient leur lance, leur bouclier, leur arc et leur cuirasse ; et les chefs du peuple étaient derrière eux dans toute la maison de Juda.

17. Ceux qui étaient employés à bâtir la muraille, et à porter les charges, ou à charger, faisaient leur ouvrage d'une main, et tenaient leur épée de l'autre :

18. Car tous ceux qui bâtissaient, avaient les reins ceints d'une épée ; ils travaillaient au bâtiment et sonnaient de la trompette auprès de moi.

19. Et je dis aux personnes les plus considérables, aux magistrats et à tout le reste du peuple : Cet ouvrage est grand et de longue étendue ; et nous sommes ici le long des murailles, séparés bien loin les uns des autres.

20. En quelque lieu que vous entendiez le son de la trompette, accourez-y vers nous, notre Dieu combattra pour nous.

21. Cependant continuons de faire notre ouvrage, et que la moitié des nôtres ait toujours la lance à la main, depuis le point du jour jusqu'à ce que les étoiles paraissent.

22. Je dis aussi au peuple en ce temps : Que chacun demeure avec son serviteur au milieu de Jérusalem, afin que nous puissions travailler nuit et jour chacun en notre rang.

25. Ego autem et fratres mei, et pueri mei, et custodes qui erant post me, non deponemus vestimenta nostra : unusquisque tantum nudabatur ad baptismum.

TRANSLATIO EX HEBRÆO.

1. Et fuit, cum audisset Sanballath quod edificarem murum, ira fuit ei, et iratus est multum, et subsannavit Jehudæos. — 2. Et dixit coram fratribus suis, et exercitu Someron ; et dixit : Quid Jehudæi imbecilles faciunt ? Numquid dimittent eis ? Numquid sacrificabunt ? Numquid consummabunt in die ? Numquid vivificabant lapides de acervis pulveris, et isti combusti sunt ? — 3. Et Tobiah Hammonites erat apud eum, et dixit : Etiam quod ipsi edificant, si ascenderit vulpes, rumpet murum lapideum eorum. — 4. Audi, Deus noster, quia sumus despectui, et converte propitium eorum in caput eorum, et da eos in despectionem in terrâ captivitatis eorum. — 5. Et ne operas iniquitatem eorum, et peccatum eorum à facie tuâ non deleatur, quia irritaverunt edificantes. — 6. Et edificavimus murum, et colligatus est totus murus, usque ad medium ejus, et fuit cor populo ad faciendum. — 7. Et fuit, cum audisset Sanballath, et Tobiah, et Arabes, et Hammonites, et Asodii, quod ascendisset longitudo muri Jerusalem, quodque cepissent interrupta concludi, ira fuit eis valde. — 8. Et conspirarunt omnes pariter, ut venirent ad pugnandum contra Jerusalem, ut facerent ei errorem. — 9. Et oravimus ad Deum nostrum, et statuumus custodiam juxta eos die ac nocte à facie eorum. — 10. Dixit autem Jehudah : Debilitate sunt vires portantis, et humus multa est, et non poterimus edificare murum. — 11. Et dixerunt hostes nostri : Nesciant, et non videant, donec veniamus in medium eorum, et interficiamus eos, et cessare faciamus opus. — 12. Et fuit, cum venissent Jehudæi habitantes apud eos, et dicerent nobis decem vicibus ex omnibus locis ex quibus reversi fueritis (fuerant), volunt venire ad nos. — 13. Statui ab inferioribus locis post murum in excelsis, et statui populum per familias cum gladiis suis, lanceis suis, et arcibus suis. — 14. Et vidi, et surrexi, dixique ad optimates, et ad magistratus, et ad residuum populi : Ne timentis à facie eorum : Domini magni et terribilis mementote, et pugnate pro fratribus vestris, filiis vestris, et filiabus vestris, uxoribus vestris, et domibus vestris. — 15. Et fuit, cum audissent inimici nostri, quod notificatum esset nobis, dissipavit Deus consilium eorum, et reversi sumus omnes ad murum, unusquisque ad opus suum. — 16. Et fuit, à die illà dimidia pars juvenum meorum faciebat in opere, et media pars eorum tenebat lanceas, et scuta, et arcus, et lorice, et principes post omnem domum Jehudah. — 17. Qui edificabant in muro, et portabant onera, et qui onerabant, unà manu suà faciebat opus, et alterà tenebat gladium. — 18. Et edificantium unusquisque gladio suo accincti erant super lumbos suos, et edificabant, et clangebant tubâ apud me. — 19. Et dixi ad optimates et magistratus, et ad residuum populi : Opus multum, et latum est, et separati sumus in muro, remoti unusquisque ab altero. — 20. In loco in quo audieritis sonitum tubæ, illuc congregamini ad nos : Deus noster pugnabit pro nobis. — 21. Et nos faciamus opus ; et media pars eorum tenebat lanceas ab ascensu auroræ usque ad exitum stellarum. — 22. Etiam tempore illo, dixi populo : Unusquisque et puer ejus maneat in medio Jerusalem, et sint nobis nocte in custodiam, et die in opere. — 23. Nec ego, nec fratres mei, nec pueri mei, neque viri custodes, qui erant post me, exuebamus vestimentum nostrum, quisque dimittebat illud ad aquas (nec quisquam dimittebat illud, nisi lavandâ gratiâ).

COMMENTARIUM.

VERS. 2. — FRATRIBUS SUI, id est, concivibus, vel sodalibus et sociis. Et dixit : Quid, etc., id est, dixit, inquam : Quid, etc. IMBECILLES, vel infirmi, debiles, q. d., frustra laborant. NUMQUID DIMITTENT EIS ? sub. gentes.

(1) CUM AUTEM SANBALLATH, qui erat primus inter Samaritanos.

IRATUS EST VALDE. DE JUDÆORUM PROSPERITATE. (LYRANUS.)

SUBSANNAVIT. Ita risum præ se ferunt, dum dolor ens intus agit, seque contemnere simulant, quod valde metuant. (WOLPHIUS.)

25. Pour ce qui est de moi, de mes frères, de mes gens et des gardes qui m'accompagnent, nous ne quittons point nos vêtements, et chacun ne les ôtait que pour les ablutions légales.

25. Pour ce qui est de moi, de mes frères, de mes gens et des gardes qui m'accompagnent, nous ne quittons point nos vêtements, et chacun ne les ôtait que pour les ablutions légales.

(1) VERS. 2. — DIXIT CORAM FRATRIBUS SUI, Fratribus, vel sanguine, vel gente, vel officio, collegis suis, aliis Cultuorum præfectis, de quibus supra, 2, 19.

ET FREQUENTIA, etc. Hebr. et cæcærit, apud milites vociferans, quasi ad arma conculamret.

NUM DIMITTENT EOS GENTES ? Numcirum quis absolvet ? Nescit, qui minus tot et tam validæ gentes, sinemus Judæos edificare ? etc. (Synopsis.)

NUMQUID SACRIFICABUNT? id est, numquid offerent hostias, ut solet fieri in dedicatione templi. IN DIE, sub. illa ab eis præfixa, id est, quâ stanturunt se perfecturos opus illud. NUMQUID VITIFICABUNT, etc. Hebraismus, id est, numquid restituerunt in pristinum statum lapides illos muri, jam redactos in cinerem, qui scilicet usi fuerunt in expugnatione urbis?

VERS. 3. — SI ASCENDERIT VULPES; q. d.: Structura tam est infirma, ut si vulpes vim adhibet, eam perforsare ac subvertere possit. RUMPET MURUM. Antecedens pro relativo; q. d.: Si ascenderit vulpes aliqua murum, diruet illum (1).

VERS. 4. — CONVERTE OPPROBRIUM, vel, ignominiam. ET DA EOS IN DESPECTIONEM, vel, in prædam, id est, abeat in captivitatē, et diripiatur bona eorum (2).

(1) VERS. 5. — SI ASCENDERIT VULPES, TRANSLIET MURUM EORUM. Eorum conatus minime profectō nos terrent, humilibus enim adeo moribus defenduntur, ut vulpes nullo negotio illa transiit. Septuaginta et Arabs: *Ascendet vulpes, d. struetque moenia eorum.* Syriacus: *Exciet lapides murorum eorum.* (Calmet.)

VERS. 4. 5. — *Considérez que nous sommes devenus la fable et le mépris des hommes. Faites retomber leurs insultes sur leurs têtes. Rendez-les un objet de mépris dans le lieu où ils auront été emmenés captifs, parce qu'ils se sont ralliés de ceux qui bâtaient. Les ennemis d'Israël quoiqu'ils outrés intérieurement et piqués jusqu'au vif de l'entreprise par laquelle ce peuple de Dieu s'engageait à rebâter les murailles de Jérusalem, dont le rétablissement paraissait insupportable à leur jalonsie, éignent cependant de n'avoir que le mépris de leur dessein pour mieux couvrir leur colère; ils s'en raillent et s'en moquent, ainsi que d'un jeu d'enfants: Laissez-les faire, disaient-ils, si un regard vient, il passera par-dessus leurs murs de pierre. Ainsi Dieu permit que le mépris même que ces ennemis de Jérusalem témoignèrent d'abord de ces murs, contribua à les faire croître plus sûrement. Néhémias souffrit humblement cette raillerie insolente des peuples voisins. Il ne la repousse point par d'autres outrages; mais il les combat de la manière du monde la plus redoutable, en n'opposant à leurs insultes que la prière qu'il fait à Dieu, et l'engagement à considérer que le peuple qu'il avait choisi, était devenu la fable et le mépris des hommes. Vous savez, Seigneur, lui disait-il, que nous n'avons entrepris de rebâter Jérusalem que sous vos ordres. Lors donc que nos ennemis se raillent de nous en nous voyant rebâter votre ville sainte, lorsqu'ils insultent à notre travail, comme à un ouvrage que les renards peuvent détruire, c'est à vous, mon Dieu, qu'ils s'attaquent, c'est de votre toute-puissance qu'ils se jouent, puisque vous vous êtes déclaré le Dieu d'Israël.*

Il est vrai que ces murailles autrefois si fortes ont été réduites en poudre, ainsi qu'ils nous le reprochent; mais c'a été par

VERS. 5. — ET NE OPERIAS, etc., q. d., versetur tibi semper ante oculos. Talis sanctorum dicta non sunt imprecatoria; sed partim prophetica, partim approbativa justitiæ divini. Non peti Néhémias, ut Deus non imputet culpam penitentibus, sed impenitentibus. NON DELEATUR, etc., q. d., semper memineris ejus. IRITAVERTUR EDIFICANTES, sub. ipsos, id est, nos; ad verbum, *iritaverunt in conspectu edificantium*, id est, ad iram provocarunt nos eorum edificantibus.

VERS. 6. — ET COLLIGATUS EST, vel, et compactus est. AD FACIENDUM, id est, ad perficiendum, sub. opus illud (1).

VERS. 7. — TOBIAM, sub. servus ille Ammonites. QUOD ASCENDISSET, etc. Alii: *Quod ac un effet de votre justice, qui vouloit punir la révolte de votre peuple. Maintenant, Seigneur, que nous nous sommes abaissés sous votre puissance, et que vous nous avez pris en votre protection, nos ennemis pourrants-ils se glorifier d'avoir anéanti vos promesses, et mépriser sur ce peuple, que vous aimez? Faites donc retomber leurs insultes sur leurs propres têtes.*

Ce qu'il ajoute lorsqu'il dit à Dieu: *Ne couvrez point leur iniquité, et que leur péché ne s'échappe point de devant vos yeux, peut d'abord paraître une prière très-indigne d'un homme juste, tel qu'était Néhémias, dont la charité, comme celle de tous les saints, sembla devoir le porter plutôt à prier Dieu que leur péché fut effacé de devant ses yeux, et leur iniquité couverte par l'abandon de sa divine miséricorde. Mais il faut savoir, comme l'a fort bien remarqué un interprète (Estius), que ces sortes de prières qui se trouvent fort souvent dans les Ecritures, ont été dans la bouche des prophètes ou des autres hommes animés de l'Esprit de Dieu, non pas des imprecations et des effets de leur haine, ce qui est incompatible avec leur charité, mais des prophéties ou des déclarations authentiques qu'ils faisaient de ce que la divine justice préparait à ses ennemis, s'ils persistaient dans l'obstination de leur péché. Or, il n'y a guère de caractère plus visible de la réprobation de ces méchants, que lorsqu'ils insultent avec le dernier mépris aux vrais serviteurs de Dieu; et qu'en se jouant de son peuple, ils se rient en quelque façon de lui-même. Il est néanmoins tout-puissant pour les toucher et les convertir. Mais l'Esprit-Saint faisait sans doute parler prophétiquement Néhémias touchant ces hommes impies, qui furent jusqu'à la fin enracinés dans leur haine contre Israël et contre le Seigneur son Dieu.* (Sacy.)

(1) VERS. 6. — USQUE AD MEDIUM EJUS, vel 1° quoad longitudinem; id est, dimidia urbis pars muro clausa est; vel 2° quoad altitudinem; q. d.: *Tota longitudo muri perfecta fuit, sed non tota altitudo, nam dimidium altitudinis muri supererat extruendum.* Uic sensu non nihil fœcit quod Tobias innuebat de humilitate muri. (Synopsis.)

condisset medicina, malagma, emplastrum, super muros, id est, quod instaurati, ac reparati essent muri. Metaphora sumpta à chirurgis, qui imposito malagnate sive emplastro, vulnera curant, que dum coeunt, sanantur. Ita muri cum obturantur et instaurantur, videntur sanari. Vide eandem locutionem, 2 Paral. 24, 15. INTERREPTA CONCLUDI, vel, fracta muri obturari, id est, conjungi (1). ILLA FUERIS, vel, successus est furor eorum.

VERS. 8. — UT FACERENT EI ERROREM. Et, pronomen istud refert Néhémiam, vel populum Jerosolymitanum, id est, ut redderent eos palatos et errantes, ac vagantes, sive inopes consilii, ut nescirent quid facturi essent. Alii exponunt, ut molirentur eis insidias, aut ut verterent eos in fugam (2).

VERS. 9. — ET ORAVIMUS. Ego scilicet Néhémias, et principes populi. Plebs enim desponderebat animum, et desperabat de viribus suis.

(1) VERS. 7. — QUOD OBDECTA ESSET CERVITIX MURI: id est, totus murus in longum productus est. (Malvenda.)

INTERREPTA (vel fracta muri) CONCLUDI. Huc colligo omnes muros Jerusalem neque à Chaldaeis excisis fuisse, neque à Judæis de integro ædificatos: quare muri non dicuntur collapsi, sed interrupti. *¶ V* est dividere, vel rumpere, non autem, sternere. (Sanctius.)

(2) VERS. 8. — CONGREGATI SUNT OMNES PARITER, UT PUGNARENT CONTRA JERUSALEM. Narrant Judæi, Samaritanos, exercitu centum et octoginta millibus instructo, adversus Hierosolymam profectos, collectis ab Esdrâ et Néhémia trecentis sacerdotibus, majore anathemate inustus fuisse. Sacerdotes sequebatur trecentorum juvenum presidium, alterâ manu tenentium legis codices, alterâ tñam. Canebant illi tubis, simulque jaculabantur in Cutheos anathema, dirisque devehebant eos, qui panem cum illis gustaturi essent, quasi comestæ sultile reos. Simul Deo supplicabant, ut à resurrectione illos excluderet, nec in Indiam unum recipi patretur. Ejusmodi mirum terror adeo corrupti Samaritanos, ut fugâ sese propripientes, liberum permisissent Néhémia cæterisque ædificum. Bellam adeo historiam nullo Scripturæ testimonio fœcitur, pro quantum dolemus! (Calmet.)

Procedunt hostes adversus Jerusalem, quasi cineribus reviviscentem, non quod auderent Judæos aperto Marte obnuere, quos sciebant regâ auctoritate fœcitur; sed por, insidias et clam combatur imparatos invadere, disturbare et perdere. (Tirius.)

CONGREGATI SUNT. Rectius conjurarunt, ut vel vi, vel dolo eos impedirent. (Sanctius.)

UT MOLIRENTUR EIS INSIDIAS, וְלַעֲשׂוֹת לָהֶם מְלָכָה: Et ad faciendum ei errorem, impedimentum, vel aberrationem, scilicet à scopis instituti. Alii sic reddunt: *Negotiisque ei facerent, et molirentur ipsi populo negotium anceps, et irritum facerent opus, scilicet ædificii.* (Synopsis.)

JUXTA EOS, qui scilicet laborabant in instauratiōe et reparatione muri (1). A FACIE EORUM, sub. qui laborabant in instauratiōe templi; id est, ne quippiam detrimenti acciperent ab hostibus, neve hostes auderentur eos imprudentes, ac incatos, ac nihil tale cogitantes.

VERS. 10. — DIXIT AUTEM JERUBBAH: id est, dixerunt aliqui ex Judæis. PORTANTIS, vel, bajuli. Sing. pro plur., id est, infirmæ ac debiles factæ sunt vires lajlorum, id est, eorum qui portant lapides ac reliqua necessaria ad instauratiōnem muri. ET ROMUS MULTA EST, vel, et pulvis nullus est, id est, calx cum arenâ, ex quâ fit intritum comportandum ad murum ipsium. Alii: *Plurimum ruderis est. Et non poterimus, sub. liberè. Alii vertunt: Ut non possimus instaurare murum (2).*

(1) VERS. 10. — POSCUNT CUSTODES. Justa defensione ex regis edicto contra satrapas. Vide prudentiam Néhémia, qui diu noctuque custodias non intermitit, etc. In periculis ad Deum confugiendum est; interim media non sunt neglegenda, ne Deum tentemus. (Synopsis.)

(2) VERS. 10. — DEHILITATA EST PORTITUDO PORTANTIS, ET HUMUS NULLA EST; eorum qui portant vehunt, vires defecere, immensaque est humus remota: quare ab ædificio cessandum erit. Vanas ejusmodi causationes objiciunt Judæi quidam, laboris magnitudine et iniis Samaritanorum terribi. Hebræus ad litteram: *Impegit virtus bajuli, et pulvis multus.* Qui vehunt onera, arenam, calcem, saxa, succum, bitumen labori; nihil adhuc ruderum est atque humi effrenda: impares huic labori sumus. Alter: *Servorum onera ferendum vires exhaustæ sunt; nihil adhuc vigitur calcis et arene, ut opus absolvatur: nunquam supremam illi manum presidium, alterâ manu tenentium legis codices, alterâ tñam. Canebant illi tubis, simulque jaculabantur in Cutheos anathema, dirisque devehebant eos, qui panem cum illis gustaturi essent, quasi comestæ sultile reos. Simul Deo supplicabant, ut à resurrectione illos excluderet, nec in Indiam unum recipi patretur. Ejusmodi mirum terror adeo corrupti Samaritanos, ut fugâ sese propripientes, liberum permisissent Néhémia cæterisque ædificum. Bellam adeo historiam nullo Scripturæ testimonio fœcitur, pro quantum dolemus!* (Calmet.)

Dependant les Juifs disaient: *Ceux qui sont occupés à porter se trouvent fort fatigués. Il y a beaucoup de terre à bâtir, et ainsi nous ne pourrions bâtir la muraille.* Dieu permet, pour éprouver davantage la fermeté et la foi de Néhémias, que non-seulement les ennemis déclarés du peuple de Dieu entreprennent de traverser son ouvrage, mais que quelques-uns des Juifs mêmes se soulèvent en quelque façon contre lui par leurs murmures. Ils commencent à se plaindre qu'ils sont accablés par la grandeur du travail. La vue des morceaux de terre et des ruines des anciens murs, qu'il fallait nécessairement ramener pour en rebâter de neufs, les étoume, et ils désespèrent enfin de pouvoir venir à bout de l'ouvrage qu'ils ont entrepris: *Nous ne pourrions jamais, disent-ils, bâtir la muraille.* C'est ainsi que le grand Apôtre, travaillant depuis à la fondation des saintes Eglises, ne voyait que combats au-dehors, et que frayer au-dedans: *Foris pugna, intus timores.* Mais Dieu, qui console les humbles et les

VERS. 11. — NESCIANT, ET NON VIDEANT, id est, non resciant quid eis moliamur, neque videant nos, donec aggrediamur eos, atque obruamus incautos, et nihil tale cogitantes, ut affligés, *le consola*, comme il le dit, et le soutiend puissamment dans cet état si pénible. Il le fit aussi à l'égard de Néhémias : car il le mit en état d'encourager tous ses frères par ses saintes exhortations, en les faisant souvenir de la grandeur et de la puissance du Dieu pour lequel ils travaillaient. Et il le mit à couvert en même temps du mauvais dessein de ses ennemis, qui, pour l'attaquer plus sûrement, avaient résolu de venir le surprendre *dans le temps qu'il y penserait le moins*. Le Seigneur lui envoya donc de divers endroits des Juifs établis parmi ces peuples, qui vinrent lui découvrir ce qu'ils avaient reconnu du mauvais dessein de leurs communs ennemis. Ainsi il trouva moyen de s'assurer contre toutes leurs entreprises, et de rendre vains tous leurs projets.

Il arrive aussi très-souvent que ceux qui sont engagés par la divine vocation de leur baptême à travailler en commun aux réparations de la céleste Jérusalem, dont tant de pierres vivantes sont tombées par la chute des anges prévaricateurs, et dont les élus de Dieu s'efforcent sans cesse de remplir les places vides, se laissent aller au murmure et au découragement par la vue du grand travail qu'il est nécessaire de continuer pour achever un si saint ouvrage. Nous sommes, disent ces Chrétiens à l'exemple de ces lâches Israélites, *fatigués à porter toujours des fardeaux*. Nous ne voyons devant nous que de grands monceaux de terre à transporter. Nous désespérons de pouvoir finir ce travail, et bâtir cette muraille de Jérusalem. Mais que ceux qui parlent ainsi écoutent le Fils de Dieu qui leur crie à haute voix dans l'Évangile : *Venez à moi, vous tous qui êtes fatigués et chargés, et je vous soulagerai. Prenez mon joug sur vous, et apprenez de moi que je suis doux et humble de cœur, et vous trouverez le repos dans vos âmes. Car mon joug est doux, et mon fardeau est léger*. Il faut donc nécessairement que la douceur et l'humilité évangéliques manquent à ces personnes, puisque Jésus-Christ assure que ceux qui sont doux et humbles de cœur trouvent le repos de leurs âmes. Il faut qu'étant fatigués et chargés, elles négligent d'aller au Sauveur, puisqu'il déclare formellement qu'il soulagera celles qui viendront à lui. Il faut enfin que le joug dont elles se chargent ne soit pas celui du Fils de Dieu, ou qu'il soit au moins accompagné de quelque autre joug, puisqu'il ne nous peut tromper en nous disant que son joug est doux, et que son fardeau est léger. Qu'elles se souviennent donc que saint Paul témoigne que l'on n'accomplit la loi de Jésus-Christ, qu'en portant les fardeaux les uns des autres. Qu'elles comparent, comme fait encore le même Apôtre, toutes les fatigues, tous les fardeaux et tous les travaux de la vie présente, avec la gloire qui en doit être la récompense, et elles reconnaîtront comme lui que toutes les afflictions que l'on souffre en cette vie sont très-légères et d'un moment, au lieu que la gloire

eos intermittere faciamus reparationem muri.

VERS. 12. — DECEN VICIBUS, id est, multis vicibus, sive frequenter. Numerus certus pro incerto. Ad nos, id est, ad vos : non enim separant sese ab aliis Judæis, hoc est, volunt nos adorari imprudenter ac incautos, et nihil tale cogitantes. Istud, ex quibus reversi fueritis, significat, tempore quo revertimini à cibo, vel sub noctem. Sensus Vulgate satis plenus est : nempe, undique veniebant indices idem indicantes. Alii vertunt : *Ex omnibus locis, ad restaurandam urbem confluxistis, utique revertimini ad nos* : id est, nobiscum pacem cum Sanballato colite (1).

VERS. 13. — AD INFERIORIBUS LOCIS POST MURUM IN EXCELSIS ; id est, in illis murorum partibus, quæ cum nondum in altum extructæ souverainè et incomparable qu'elles procurent sera éternelle, et selon son expression, d'un poids éternel. *Quod in presentis est momentaneum et leve tribulationis nostre, supra modum in sublimitate eternam gloria pondus operatur in nobis*.

Allons donc à Jésus-Christ, comme il nous l'ordonne, lorsque nous sommes fatigués et chargés. Et ne craignons plus le travail, du moment que nous commençons à nous appuyer sur le secours de celui qui nous promet si solennellement de nous soulager. Ne disons plus, comme ces Juifs effrayés, que nous ne pourrions achever de bâtir les murailles de Jérusalem, mais ayons, comme l'Apôtre, une ferme confiance, que celui qui a commencé en nous le saint ouvrage de notre salut, l'achèvera et le perfectionnera de plus en plus, jusqu'au jour de Jésus-Christ. Soyons consolés par l'assurance que saint Pierre nous a donnée, que le Dieu de toute grâce qui nous a appelés en Jésus-Christ à son éternelle gloire, nous perfectionnera, nous affermera, nous fortifiera après que nous aurons souffert quelque temps. Enfin n'oublions jamais que le Fils de Dieu ne promet notre salut qu'à notre persévérance : *Qui autem perseveraverint usque in finem, hic salvus erit*. (Sacy.)

VERS. 14. — DECEN VICIBUS VOBIS PER DECEN VICIES, EX OMNIBUS LOCIS, QUIBUS VENEBANT AD NOS. Mixti inter Cuthæos Judæi, decies, id est, sæpius, è variis locis Nehemiam advenire, illum de iis montari que adversarii moliebantur. Hebræus : venerunt ad nos ex omnibus locis quibus reversi estis ad nos. Reversi esis pro, reversi sunt. Septuaginta, Syriacus et Arabs, quemadmodum et Vulgata, legunt, *revertentur*, quod tamen illi ad Hebræorum adversarios referunt : *Venerunt in nos ex omnibus locis, ex omnibus scilicet locis ubi diversantur*. Indique in nos concurrerunt. Ludovicos de Dieu vertit : *Judei qui inter Cuthæos versantur, sæpiè sæpius nos vocantes, dixerunt : Revertimini ad nos, et colite, uti nos, sanctitatem Sanballati ; pacem cum illo inveniunt. Vel positus : Revertimini domum singuli, ne operi pervicacitùs insistite, ne denique opprimamini, et dissipemini ab hostibus. Sed Vulgate sensus pronior est et melior. (Calmet.)*

essent, facile poterant hostium ascensu superari, in summitatibus saxorum statui, etc. (1).

VERS. 14. — ET VIDI, ET SURREXI, id est, cum aspexissem instructam aciem, surgens dixi, id est, habui orationem ad optimates. A FACIE EORUM, id est, ab eis. TERRIBILIS, id est, qui cuius metum ac terrorem incutere potest. ET PUGNATE, sub. alacriter, sive alacri animo.

VERS. 15. — NOTIFICATUM ESSET NOBIS, id est, quod detecte essent nobis eorum insidie. DISPRAVIT, ad verbum, et dissipavit, tantum convertit futurum in preteritum (2).

VERS. 16. — DIMIDIA PARS JUVENUM MEORUM. Omnis populus gladio accinctus operi incumbebat ; at dimidia pars servorum Néhémias, vel selectæ ab eo juvenum turmæ, in excubiis manebat ad subitos hostium impetus repellendos. PRINCIPES POST OMNEM DOMUM JERUSAË ; id est, urgebant illos, ut diligentius operarentur, vel preerant illis (3).

VERS. 17. — UNA MANU SUA FACIEBAT, sub. quisque, opus. Proverbialis est dicendi modus ; sic juris utriusque peritus unâ manu dicitur civile jus tractare, alterâ jus canonicum. Sensus est Judæos ad utrumqueque fuisse inten-

(1) VERS. 15. — STATUI IN LOCO POST MURUM PER CIRCUITUM POPULUM IN ORDINEM. HEBRÆUS : *Statui ab inferioribus locis post murum in petris*. Qui verò hæc inter se coherereant ? *Statui in inferioribus in petris*. Contrarium potius exprimendum videtur : *Statui in locis editissimis*. Responderi potest : *constituisse populum post moenia in rupibus*, que locis humilioribus imminebant, ut telorum jecti hostem repellerent. Apud Septuaginta constituti dicuntur in locis, ubi moenibus protegerentur. Hædî etiam potest Hebræus : *Statui in locis parvis, retro et infra moenia*.

(2) VERS. 15. — CUM ADISSENT, etc. DISPRAVIT DEUS, etc. Rectis insidias procedere non poterant, sed animos pondererunt : spem enim totam in silentio et subita irruptione posuerunt. (Sacy.)

(3) VERS. 16. — MEDIA PARS JUVENUM EORUM FACIEBAT OPUS, ET MEDIA PARATA ERAT AD BELLUM. Hebræus legit : *Dimidium puerorum meorum, servorum, c. piarum, facientes in opere, et media pars eorum tenentes lanceas, etc.* Itaque qui Nehemiam parabant, à reliquo populo in eâ re distinguebantur, quod ceteri armati opus urgerent, dimidia verò pars subditiorum Nehemias labori incumbere, reliqua pars armata excubiis ageret, parata semper ad populi defensionem adversus aggressores. Si quis Vulgate lectionem servavit, ille nîquique reputabit, primò quidem Nehemiam imperasse, ut dimidia populi pars in armis esset, cum reliqui occuparent labore ; deinde verò multatò consilio jussisse omnes incumbere operi, præter paucos, quos apud se habebat : ille verò qui aditio vacarent, suspensum lateri casum ferrent, ut versculo sequenti narratur. (Calmet.)

tos, ut et opus facerent edificandi muros, et gladio accincti parati essent ad defensionem contra hostes (4).

(1) VERS. 17. — UNA MANU FACIEBAT OPUS, ET ALTERA TENEBAT GLADIUM. Id sive de universo populo, sive de populi dimidio, sive de fabricis cementariis, sive de populi operis, vel servis intelligendum est : *Unâ manu agebant in opere, alterâ tenebant arma*. Hæc sive præteritum quam quod sapit, ut nihil aliud significat præter quam quod versiculo sequenti exprimitur : *Adificatum unusquisque gladio erat accinctus reus*. Protecto qui fieri poterat, ut quis alterâ manu opus exequatur, alterâ semper gladium teneat ? Ita patitur Ovidius scribentem inducit Canacem, Zelli filium, ad Macareum :

*Dextra tenet caldarium, strictum tenet altera ferrum.*

Quorum qualem verborum sententia est : *Dum ad te scribo, parata sum in hanc sententiam exponere : Unâ manu faciebant opus, et alterâ tenebant spiculum*, ponè scilicet habebant apud se, et præterea, v. 18 : *Unusquisque gladio accinctus reus*. Habebant ponè juxta se hastam vel spiculum vibrandum in hostes, et ense lateri appensum. Prior Hebræa vox מִן הַיָּדוּם significat *petra*, jaculum ; altera דְּרֵי הַנְּשִׂאִים, enses. (Calmet.)

Sic olim Hispani assidue cum Saracenis Hispaniam occupantibus confligentes, cum occurrerent, aut quid aliud agerent, gladium ad manus habebant, ut eos incursantes propellerent, unde mot adhue viget, ut nunc quoque rustici in Hispania gladiati incedant, imò non arant nisi gladio accincti. Sic etiam Hungari ab aratro prostrati ad arma, cum vicini Turcæ repente eos invadunt.

Allegorici et tropici. vide apud Bedam, qui ait : *Adificantes namque gladio accinguntur et reus, cum hi qui bonis insistant operibus, et de commissis sibi regulari curant ratione disponere (hoc enim est vivos lapides in edificio Ecclesie ordinarie competenti locare) fluxum in se luxurie acutissime verbi Dei restringere satagunt. Igitur dum orationi operi charitatis, prædicationi, alisque piis virtutum actibus, quibus fabricam spiritalem meriturum in animâ construimus, insistimus, alterâ manu tenemus gladium mortificationis, quo curas tentationes et diaboli mundique suggestiones vana gloria, superbia, invidia, gula, libidinis, etc., fortiter repellimus, imò à nobis amputamus. Hæc sunt arma justitiarum, quibus quantibet fidelem à dextris et sinistris communit Apostolus 2 Corinth. 6, 7, et fatus Ephes. 6, 15 : *Induite, inquit, armaturam Dei ut possitis resistere in die malo, et in omnibus perfecti stare*. Deinde panopliam, quâ militem Christi à capite ad talos obarmat, assignat, nimirum cingulum veritatis, loriceam justitiam fidei, galeam salutis et gladium spiritus, quod est verbum Dei. (Corn. à Læp.)*

VERS. 18. — *Ceux qui étaient employés à bâtir les murs... faisoient leur ouvrage d'une main, et tenaient l'épée de l'autre, etc.* C'est l'état où la malice des ennemis d'Israël réduisit le peuple de Dieu, de bâtir d'une main avec la truelle, et d'avoir l'épée dans l'autre

VERS. 18. — ET CLANGEBANT TUBA APUD ME, id est, qui clangebant tuba militari et bellica, erant apud me.

VERS. 19. — MULTUM ET LATUM EST, id est, magnum et spatiosum. SEPARATI SEMUS, vel, *divulsi ab invicem*. Seipsum mox declarat, cum dicit, *remoti, vel distantes unusquisque ab altero*, id est, alii ab aliis.

VERS. 21. NOS FACIAMUS. Quidam veniunt : Nos interim operabamur. ET MEDIA PARS EORUM. Nempe juvenum qui illic aderant ; de quibus paulo supra, versu 16. AD ASCENSU AURORÆ, etc., id est, à tempore quo ascendit aurora supra horizontem, hoc est, ab ortu auroræ usque dum egredierentur stellæ, id est, apparere pour se défendre. C'est ainsi que l'ancien Jérusalem des Juifs fut rebâtie, et c'est ainsi que la nouvelle Jérusalem des Chrétiens se bâtit encore, et se bâtra jusqu'à la fin des siècles. Les Anges déchus de cette céleste cité par leur orgueil, ne cessent point et ne cessent jamais tant que le monde durera, de l'attaquer en la personne des fidèles. Ils s'efforcent et par eux-mêmes et par le cruel ministère de ceux qu'ils aiment de leur fureur, d'empêcher la consommation de cette ville sainte, d'où ils sont éternellement exilés. Mais que ceux qui appartiennent à la vraie roe d'Israël écoutent avec respect ces paroles si consolantes de Néhémias : *Ne craignez point ces ennemis qui veulent vous imposer de la terreur. Souvenez-vous que le Seigneur que vous servez est grand et terrible, et combattez généralement pour vos frères*. Qu'ils ne soient point effrayés par le engissement de ces lions qui tournent sans cesse, comme dit saint Pierre, pour les décevoir. Mais qu'ils leur résistent, selon l'avis du même Apôtre, en demeurant fermes dans la foi, et qu'ils se soutiennent par cette pensée continuelle, que leurs frères qui sont répandus dans tout le monde souffrent les mêmes afflictions qu'ils souffrent eux-mêmes.

Il ne faut donc pas que nous nous attendions à travailler dans un plein repos à l'édifice de notre sainte cité. Le soulagement que Jésus-Christ nous promet n'exclut ni les croix ni les souffrances ; mais il consiste à faire trouver de la douceur dans ces mêmes croix, comme l'Apôtre témoigne effectivement qu'il sentait de la satisfaction et de la joie dans les faiblesses, dans les outrages, dans les nécessités, où il se trouvait réduit, dans les persécutions et dans les afflictions pressantes qu'il souffrait pour Jésus-Christ, et qu'il ne voulait se glorifier en aucune autre chose qu'en la croix de Notre Seigneur. Ainsi il se fait armer, comme saint Paul, des armes de la justice. Il faut se recueillir, selon qu'il le dit, de toutes les armes de Dieu, pour pouvoir nous défendre des embûches et des artifices du démon, et pour pouvoir résister au jour mauvais. Car c'est ainsi qu'en portant dans une main l'épée spirituelle, figurée par celle que tenaient ces Juifs, l'on est en état de travailler sûrement à l'édifice de la sainte Jérusalem, sans craindre toutes les insultes des ennemis de notre salut. (Sacy.)

inciperent. Videntur enim antea quasi esse in cubiculis in quibus delitescant : hoc est, ab aurorâ usque ad noctem.

VERS. 22. — IN OPERE, id est, noctu custodiunt nos, et interdicti operentur in muro (1).

VERS. 25. — NEC EGO, NEC FRATRES MEI, etc., id est, nunquam exuebamus nos, sive depohebamus vestes et arma, sive per diem, sive per noctem (2). QUISQUE DIMITTERAT ILLUD AD AQUAS ; ad verbum, *cujusque depositio*, expoliatio *ejus ad aquas*, id est, quisque exuebat vestes suas tantum cum vellet sese mundare et sanctificare ; vel, *cujusque onis erat in manu suâ etiam ad aquas*, expiatorias scilicet, sive lustratorias, id est, quando ibat ad aquas illas expiatorias, hoc est, cum vellet sese expiare et lustrare. Alii exponunt : Etiam in lotio reddendo quisque gladium suum tenebat. Alii : *Unicuique ob periculum et diligentiam telum suum, et aqua ad sitim sedandum*.

(1) VERS. 22. — UNUSQUISQUE CUM PUERO SVO MANEAT IN MEDIO JERUSALEM. Hactenus quisque domum suam cubitum revertelatur, quique in agro habitabant, singulis vesperis orbe egressi, mane redibant ad opus. Sed Nehemias subito hostium invasionem veritus, ut omnes intra urbis ambitum sese confinerent, imperavit. (Calmet.)

(2) VERS. 25. — EGO AUTEM ET FRATRES MEI, ET PUERI MEI, ET CUSTODES QUI ERANT POST ME, NON DEPONEBAMUS VESTIMENTA, ut ego quasi duos caeteros eives et milites idem facere docerem, non tam verbo et jussu, quam facto et exemplo, ut scilicet vestes et arma nocti non deponerent, juxta illud ducis illius apud Livium lib. 7 : *Facta, non dicta mea, vos, milites, sequi volo : nec disciplinam modo, sed exemplum etiam à me petere*. Quod fecit Cato, de quo Lucanus, lib. 9 :

*Ipsæ manu sua pila gerens præcedit anhel  
Militis ora pedes : monstrat tolerare labores,  
Non docet.*

Simili modo cum in Belgio degerem, Marchio Spinola biennio obsidens Ostendam, per septem integros menses dormiens vestes nunquam exiit, atque hæc suâ vigilantia tandem urbem in maris faucibus sitam, ideoque quasi inexplugnabilem cepit, magnaque nominis sui gloria, de eâ triumphavit.

UNUSQUISQUE TANTUM NUBABATUR AD BAPTISMUM, cum mirum vellet corpus abluere, scque mundare. Judæi enim tum ob immunditiam legalem, quam constanti rei legaliter immundæ, v. g., ex conversatione cum gentilibus facile contrahelant ; tum ob calorem indeque sudorem et fetorem, tum ob sordes aliunde contractas (unde Ammannus, libro 2, et Martial.) lib. 4, epigram. 4, Judæos appellat fete tes), crebrò totum corpus abluabant, imò vestes quoque et lectos. (Corn. à Lap.)

FILII NOSTRI ET FILIE NOSTRÆ MULTÆ SUNT NUMIS, emphaticè dictum ; q. d. : Quod est benedictio, nobis in maledictionem acerbissimam convertitur. (Junius.)

## CAPUT V.

## CHAPITRE V.

1. Et factus est clamor populi et uxorum ejus magnus, adversus fratres suos Judæos.

2. Et erant qui dicerent : Filii nostri, et filie nostræ multæ sunt nimis : accipiamus pro pretio eorum frumentum, et comedamus et vivamus.

3. Et erant qui dicerent : Agros nostros et vineas, et domos nostras opponamus, et accipiamus frumentum in fame.

4. Et alii dicebant : Mutuò sumamus pecunias in tributa regis, demusque agros nostros et vineas :

5. Et nunc sicut carnes fratrum nostrorum, sic carnes nostræ sunt, et sicut filii eorum, ita et filii nostri. Ecce nos subjungamus filios nostros et filias nostras in servitutem, et de filiabus nostris sunt famulæ, nec habemus unde possint redimi, et agros nostros, et vineas nostras alii possident.

6. Et iratus sum nimis, cum audissem clamorem eorum secundum verba hæc.

7. Cogitavitque cor meum mecum : et merepavi optimates et magistratus, et dixi eis : Usurasne singuli à fratribus vestris exigitis ? Et congregavi adversum eos concionem magnam.

8. Et dixi eis : Nos, ut scitis, redemimus fratres nostros Judæos, qui venditi fuerant gentibus, secundum possibilitatem nostram ; et vos igitur vendetis fratres vestros, et redimemus eos ? et siluerunt, nec invenerunt quid responderent.

9. Dixique ad eos : Non est bona res quam facitis : quare non in timore Dei nostri ambulatis, ne exprobretur nobis à gentibus inimicis nostris ?

10. Et ego et fratres mei, et pueri mei, commodavimus plurimis pecuniam et frumentum : non reptamus in commune istud, æs alienum concedamus, quod debetur nobis.

11. Reddite eis hodie agros suos, et vineas suas, et oliveta sua, et domos suas : quin potius et centesimam pecunie, frumenti, vini et olei, quam exigere soletis ab eis, date pro illis.

1. Alors s'éleva un cri parmi le peuple et les femmes contre les Juifs leurs frères.

2. Et il y en avait qui disaient : Nous avons trop de fils et de filles ; vendons-les, et en achetons du blé pour nous nourrir, et pour avoir de quoi vivre.

3. D'autres disaient : Engageons nos champs, nos vignes et nos maisons, afin d'en avoir du blé dans notre besoin pressant.

4. D'autres disaient encore : Empruntons de l'argent des tributs du roi, et donnons nos champs et nos vignes.

5. Toutefois notre chair est comme la chair de nos frères, et nos fils sont comme leurs fils. Voici que nous réduisons en servitude nos fils et nos filles, et nous n'avons rien pour acheter celles de nos filles qui sont esclaves ; et d'autres possèdent nos champs et nos vignes.

6. Lorsque je les entendis se plaindre de la sorte, j'en traitai dans une grande colère.

7. Et je consultai en moi-même et je fis une réprimande aux principaux du peuple et aux magistrats, et je leur dis : Exigez-vous donc de vos frères des intérêts usuraires de ce que vous leur donnez ? Et je convoquai une grande assemblée du peuple contre eux ;

8. Et je leur dis : Vous savez que nous avons racheté, autant que nous l'avons pu, les Juifs, nos frères, qui avaient été vendus aux nations. Est-ce donc que vous vendrez vos frères, et qu'il faudra que nous les rachetions ? Ils demeurèrent dans le silence, et ne surent que me répondre.

9. Je leur dis ensuite : Ce que vous faites n'est pas bien ; pourquoi ne marchez-vous pas dans la crainte de notre Dieu, afin de ne pas nous exposer aux reproches des peuples qui sont nos ennemis ?

10. Mes frères, mes gens et moi, nous avons prêté à plusieurs de l'argent et du blé ; accordons-nous tous à ne leur rien demander, et à leur faire remise de ce qu'ils nous doivent.

11. Rendez-leur aujourd'hui leurs champs et leurs vignes, leurs plants d'oliviers et leurs maisons ; payez même pour eux le centième de l'argent, du blé, du vin et de l'huile que vous avez coutume d'exiger d'eux.